



**PROTECTION DES DONNÉES**

**DATA PROTECTION**

**DATENSCHUTZ**

750 10 0002 00

Version 1.0 – 2020-11

FRANÇAIS.....	3
ENGLISH .....	5
DEUTSCH .....	7

**TRIMOS** ® - Tous droits de modifications réservés  
**TRIMOS** ® - Alle Änderungsechte vorbehalten  
**TRIMOS** ® - All modification rights reserved

# §. FRANÇAIS

## PROTECTION DES DONNEES

Trimos SA prend la protection des données personnelles au sérieux. Les données sont traitées conformément à la Loi fédérale sur la protection des données (LPD) et au Règlement Général sur la Protection des données (RGPD 2016/679).

Les données personnelles collectées par Trimos SA (nom, prénom, nom de la société, coordonnées postales, numéro de téléphone, adresse électronique, coordonnées bancaires, etc.) sont enregistrées dans un fichier clients. L'ensemble des informations collectées sont nécessaires à la conclusion et à l'exécution du contrat et sont utilisées pour la bonne gestion des opérations avec le client, le traitement des commandes et la promotion des produits et services de Trimos SA.

Les informations personnelles collectées sont conservées aussi longtemps que nécessaire à l'exécution du contrat, à l'accomplissement par Trimos SA de ses obligations légales et réglementaires ou encore à l'exercice des prérogatives lui étant reconnues par les lois pertinentes. Les données personnelles qui ne sont plus nécessaires seront supprimées sans tarder.

L'accès aux données personnelles est strictement limité aux employés dûment autorisés de Trimos SA, habilités à les traiter en raison de leurs fonctions. Les informations recueillies pourront éventuellement être communiquées à des tiers liés à Trimos SA par contrat pour l'exécution de tâches sous-traitées nécessaires à l'exécution des commandes, sans qu'une autorisation du client ne soit nécessaire. Il est précisé que, dans le cadre de l'exécution de leurs prestations, les tiers sous-traitants n'ont qu'un accès limité aux données et ont l'obligation de les utiliser en conformité avec les dispositions de la législation applicable en matière de protection des données personnelles et dans les limites strictes de la relation contractuelle considérée.

En outre, conformément aux usages de la branche, lorsque le client traite avec un agent indépendant, les données personnelles traitées pourront être communiquées à Trimos SA, pour les finalités exposées ci-dessus, soit l'exécution du contrat, la gestion des opérations avec le client, le traitement des commandes et la promotion des produits et services de Trimos SA. L'agent indépendant n'est autorisé à traiter les données personnelles que dans les limites indiquées ici. Pour tout autre traitement de données sortant du cadre du présent contrat, l'agent est seul responsable du traitement des données clients personnels.

En dehors des cas énoncés ci-dessus, Trimos SA s'engage à ne pas vendre, louer, céder ou donner accès à des tiers aux données sans consentement préalable du client, à moins d'y être contrainte en raison d'un motif légitime (obligation légale, lutte contre la fraude ou l'abus, exercice des droits de la défense, etc.).

## Protection des données

---

Les destinataires des données remplissent tous les garde-fous suivants : destinataires situés au sein de l'Union européenne ou dans un pays bénéficiant d'une décision de niveau de protection des données adéquat (Décision d'adéquation de la Commission UE), destinataire ayant adhéré au « Privacy Shield », adoption de clauses types de protection validées par les autorités de protection des données, adoption d'un code de conduite, obtention d'une certification, etc. Dans les situations l'exigeant, le consentement du client sera demandé avant transfert des données personnelles.

Conformément aux dispositions légales et réglementaires applicables, le client bénéficie d'un droit d'accès, de rectification, de portabilité et d'effacement de ses données ou encore de limitation du traitement. Il peut également, pour des motifs légitimes, s'opposer au traitement des données le concernant.

Le client peut, sous réserve de la production d'un justificatif d'identité valide, exercer ses droits en s'adressant à notre délégué à la protection des données : [privacy@trimos.ch](mailto:privacy@trimos.ch)

Dans le cas où client ne souhaite pas/plus recevoir des messages promotionnels et invitations via courriels, SMS, appels téléphoniques et courriers postaux, il a la possibilité d'indiquer son choix dans le cadre de l'offre de Trimos SA, de modifier son choix en contactant le délégué à la protection des données de Trimos SA.

Ce droit vaut également pour les personnes dont les données (notamment leur identité et leurs coordonnées) auraient été transmises, avec leur consentement, à Trimos SA par des tiers, à des fins de prospection commerciale.

En cas de problème concernant la gestion de ses données personnelles, le client peut adresser une réclamation auprès du délégué à la protection des données personnelles de Trimos SA et du Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (PFPDT) ou de toute autre autorité compétente.

# §. ENGLISH

## DATA PROTECTION

Trimos SA takes data protection seriously. Personal data is processed in accordance with the Federal Data Protection Act (FDPA) and the EU General Data Protection Regulation (GDPR 2016/679).

The personal data collected by Trimos SA (mainly name, first name, company name, postal address, phone number, email address, bank details, etc.) is stored in a client file. The data collected is necessary for the conclusion and performance of the contract and will be mainly used for the proper management of the operations with the customer, the processing of orders and marketing purposes of Trimos SA.

The personal information are stored as long as needed for the performance of the contract, for the fulfillment by Trimos SA of its legal and regulatory obligations or the exercise of prerogatives conferred in the relevant laws. The personal data that is no longer needed will be deleted without undue delay.

Access to personal data is strictly limited to the duly authorized employees of Trimos SA, authorized to process it in order to fulfil their duties. The information collected may be communicated to third-parties linked to Trimos SA by contract for the performance of subcontracted tasks required for the fulfillment of orders, without customer consent. Specifically, in the context of the performance of their services, third-party subcontractors have only limited access to the data and are obliged to use them in accordance with the provisions of applicable legislation on data protection and within the strict limits of the considered contractual relationship.

In addition, according to industry practice, when the customer deals with an independent agent, the personal data processed may be communicated to Trimos SA, for the purposes outlined above, ie the performance of the contract, the management of operations with the customer, the processing of orders and the promotion of the products and services of Trimos SA. The independent agent is authorized to process the personal data only within the limits indicated here. For any other data processing outside the scope of this contract, the agent is solely responsible for the processing of customer's personal data.

In addition to the cases stated above, Trimos SA will not to sell, rent, assign or give access to third parties to the data without prior consent of the customer, unless obliged to do so because of a legitimate reason (legal obligation, fight against fraud or abuse, exercise of the rights of the defense, etc.).

The recipients of the data fulfill the following safeguards: recipient located in the European Union or in a country benefiting from an adequate data protection level (EU Commission Decision on adequacy), recipient having adhered to the Privacy Shield, adoption of standard protection clauses validated by the data protection authorities, adoption of a code of conduct, obtaining a certification, etc. In particular situations, the client's consent will be requested before the transfer of such personal data.

In accordance with the applicable legal and regulatory provisions, the customer has the right to access, rectify, portability, erasure of his personal data and a right of limitation of processing. He may also, for legitimate reasons, object to the processing of personal data.

The client may, by providing a valid proof of identity, exercise his rights by contacting our Data Protection contact point: [privacy@trimos.ch](mailto:privacy@trimos.ch).

## Data Protection

---

If the client does not want to receive promotional messages and invitations via e-mails, SMS, phone calls and postal mails anymore, he has the possibility to indicate and modify his choice by contacting Trimos SA. This right also applies to persons whose data (including their identity and contact details) have been transferred, with their consent, to Trimos SA by third-parties for the purposes of commercial prospection.

In the event of any problem concerning his personal data management, the customer can address a complaint to the Privacy Officer of Trimos SA (Enter contact details), to the Federal Data Protection and Information Commissioner (FDPIC) or any other competent authority.

# §. DEUTSCH

## DATENSCHUTZ

Trimos SA nimmt den Schutz personenbezogener Daten ernst. Die Verarbeitung der Daten erfolgt nach dem Bundesgesetz über den Datenschutz (DSG) und der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO 2016/679).

Von Trimos SA erhobene persönliche Daten werden in einer Kundendatei gespeichert (hauptsächlich Name, Vorname, Firmenname, Postanschrift, Telefonnummer, E-Mail-Adresse, Bankverbindung usw.). Alle gesammelten Informationen sind für den Abschluss und die Abwicklung des Vertrags erforderlich und werden für die ordnungsgemäße Verwaltung der Transaktionen mit dem Kunden, die Abwicklung der Bestellungen und die Werbung für die Produkte und Dienstleistungen von Trimos SA verwendet.

Die gesammelten personenbezogenen Daten werden so lange aufbewahrt, wie dies für die Vertragserfüllung, die Erfüllung der gesetzlichen und behördlichen Verpflichtungen durch Trimos SA oder die Ausübung der durch die einschlägigen Gesetze anerkannten Rechte erforderlich ist. Nicht mehr benötigte personenbezogene Daten werden unverzüglich gelöscht.

Der Zugang zu personenbezogenen Daten ist strikt auf die befugten Mitarbeiter der Trimos SA beschränkt, die aufgrund ihrer Pflichten zur Behandlung berechtigt sind. Die gesammelten Informationen können an mit Trimos SA verbundene Dritte weitergegeben werden. Diese Dritten sind vertraglich an Trimos SA zur Ausführung von Aufträgen erforderlichen Unteraufträgen ohne Erlaubnis des Kunden gebunden. Es wird angegeben, dass Fremdfirmen im Rahmen der Erbringung ihrer Dienstleistungen nur eingeschränkten Zugriff auf die Daten haben. Sie sind verpflichtet, die gemäß den Bestimmungen der anwendbaren Rechtsvorschriften zum Datenschutz und innerhalb der strengen Grenzen des betrachteten Vertragsverhältnisses zu verwenden.

Darüber hinaus können die verarbeiteten personenbezogenen Daten gemäß der Branchenpraxis, wenn der Kunde mit einem unabhängigen Verkaufsagent handelt, der Trimos SA zu den oben genannten Zwecken übermittelt werden, dh der Ausführung des Vertrages, der Geschäftsführung mit den Kunden, die Bearbeitung von Bestellungen und die Werbung für die Produkte und Dienstleistungen von Trimos SA. Der unabhängige Verkaufsagent ist berechtigt, die personenbezogenen Daten nur innerhalb der hier angegebenen Grenzen zu verarbeiten. Für alle anderen Datenverarbeitungen, die nicht in den Rahmen dieses Vertrages fallen, ist der Verkaufsagent ausschließlich für die Verarbeitung der persönlichen Daten verantwortlich.

Abgesehen von den oben genannten Fällen verpflichtet sich Trimos SA, die Daten ohne die vorherige Zustimmung des Kunden nicht zu verkaufen, zu vermieten, abzutreten oder Dritten zugänglich zu machen, es sei denn, dies ist aus legitimen Gründen erforderlich (gesetzliche Verpflichtung, Bekämpfung von Betrug oder Missbrauch, Ausübung der Verteidigungsrechte usw.).

Die Empfänger der Daten erfüllen alle folgenden Garantien: Empfänger, der in der Europäischen Union oder in einem Land liegt, dem eine Entscheidung über ein angemessenes Datenschutzniveau gefällt (Entscheidung der EU-Kommission zur Angemessenheit), Empfänger Einhaltung des Privacy Shield, Annahme von von den Datenschutzbehörden validierten Standardschutzklauseln, Annahme eines

## Datenschutz

---

Verhaltenskodexes, Erlangung einer Zertifizierung usw. In Situationen, in denen dies erforderlich ist, wird vor der Übermittlung personenbezogener Daten die Zustimmung des Kunden eingeholt.

In Übereinstimmung mit den geltenden gesetzlichen und behördlichen Bestimmungen hat der Kunde das Recht, auf Daten zuzugreifen, sie zu korrigieren, zu portieren und zu löschen oder die Verarbeitung einzuschränken. Er kann sich aus legitimen Gründen auch der Verarbeitung von Daten widersetzen, die ihn betreffen.

Der Kunde kann vorbehaltlich der Vorlage eines gültigen Identitätsnachweises seine Rechte ausüben, indem er sich an unseren Datenschutzbeauftragten wenden: [privacy@trimos.ch](mailto:privacy@trimos.ch).

Wenn der Kunde keine Werbemittelungen und Einladungen per E-Mail, SMS, Telefon und Post erhalten oder nicht mehr erhalten möchte, hat er die Möglichkeit, seine Wahl im Rahmen des Angebots von Trimos SA anzugeben, oder um seine Wahl in zu ändern Wenden Sie sich an den Datenschutzbeauftragten der Trimos SA. Dieses Recht gilt auch für Personen, deren Daten (einschließlich ihrer Identität und Kontaktdaten) mit ihrer Zustimmung von Dritten an Trimos SA zum Zwecke der kommerziellen Prospektion übermittelt wurden.

Bei Problemen im Zusammenhang mit der Verwaltung seiner persönlichen Daten kann der Kunde eine Beschwerde an den Datenschutzbeauftragten der Trimos SA und den Eidgenössischer Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragter (EDÖB) oder eine andere zuständige Behörde richten.